

DOHODA O NAROVNÁNÍ

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 a § 1903 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ObčZ**“), níže uvedeného dne, měsíce a roku, mezi těmito smluvními stranami (dále jen „**Dohoda**“):

číslo Dohody ČEZ, a. s.: 00526_2023

číslo Dohody Léčebné lázně Lázně Kynžvart: 43/2023

ČEZ, a. s.

Sídlo: Praha 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 53

IČO: 452 74 649

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1581

Zastoupena:



(dále jen „**Společnost ČEZ**“)

a

Léčebné lázně Lázně Kynžvart

Sídlo: Lázně Kynžvart, Lázeňská 295, PSČ 354 91

IČO: 00883573

Zastoupen: Mgr. Karlem Naxerou, ředitelem

(dále jen „**Lázně**“)

(Společnost ČEZ a Lázně jsou dále společně označovány jako „**Smluvní strany**“ a samostatně jako „**Smluvní strana**“)

I. Úvodní ustanovení

1. Společnost ČEZ prohlašuje, že je vlastníkem následujících nemovitostí:
 - a. pozemek parc. č. st. 289/1, druh pozemku: zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je stavba č. p. 224 (označovaná rovněž jako lázeňský dům Trianon, dále také jen „**LD Trianon**“), způsob využití: technické vybavení,
 - b. pozemek parc. č. st. 381, druh pozemku: zastavěná plocha a nádvoří, způsob využití: zbořeniště,
 - c. pozemek parc. č. 590/11, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: zeleň,
 - d. pozemek parc. č. 590/12, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: zeleň,
 - e. pozemek parc. č. 611/4, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace,
 - f. pozemek parc. č. 2932, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: jiná plocha, nacházejících se v obci a katastrálním území Lázně Kynžvart, zapsané na LV č. 52 v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Cheb (dále společně jen „**Nemovitosti**“).

2. Smluvní strany shodně prohlašují, že spolu dne 20.9.1995 uzavřely Smlouvu o výpůjčce Nemovitostí, k níž následně dne 6.8.1997 uzavřely Dodatek č. 1 a dne 13.6.2012 uzavřely Dodatek č. 2, jejímž účelem je poskytování komplexní i příspěvkové lázeňské péče pro děti od 2 do 15 let, přičemž smlouva byla uzavřena na dobu 40 let (dále jen „**Smlouva o výpůjčce**“) a dále, že Lázně jsou ke dni uzavření této Dohody uživatelem (vypůjčitelem) Nemovitostí na základě Smlouvy o výpůjčce.
3. Smluvní strany dále prohlašují, že Lázně jakožto žalobce podaly k Obvodnímu soudu pro Prahu 4 vůči žalované Společnosti ČEZ žalobu na plnění povinností ze Smlouvy o výpůjčce, která je vedena pod sp. zn. 10 C 260/2022, kterou se domáhá vydání rozsudku v následujícím znění (dále jen „**Žaloba**“):

i. Společnost ČEZ jakožto strana žalovaná je povinna bezplatně odstranit:

- poškození opěrné zdi nacházející se na pozemku parc. č. 611/4 o výměře 823 m², ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace, v katastrálním území Lázně Kynžvart, spočívající v chybějící omítce ve spárách této zdi, v nedostatečné pevnosti omítky ve spárách této zdi, v půdorysném i vertikálním deformování této zdi vyvolaném kořenovým systémem dvou vzrostlých jedlí včetně nedostatečného upevnění kamenů této zdi a vypadnutých kamenů této zdi;
- poškození schodiště nacházejícího se na pozemku parc. č. 590/11 o výměře 1799 m², ostatní plocha, způsob využití: zeleň, v katastrálním území Lázně Kynžvart, vedoucího od lázeňského domu Trianon k horní části bazénu spočívající v rozpadajících se nástupních plochách tohoto schodiště;
- poškození zábradlí nacházejícího se na pozemku parc. č. 590/11 o výměře 1799 m², ostatní plocha, způsob využití: zeleň, v katastrálním území Lázně Kynžvart, vedoucího podél schodiště od lázeňského domu Trianon k horní části bazénu spočívající ve výskytu ostrých hran na tomto zábradlí;
- poškození opěrné zdi nacházející se na pozemku parc. č. 590/12 o výměře 1236 m², ostatní plocha, způsob využití: zeleň, v katastrálním území Lázně Kynžvart, spočívající v naklonění této zdi ze svahu a
- poškození schodiště nacházejícího se na pozemku parc. č. 590/12 o výměře 1236 m², ostatní plocha, způsob využití: zeleň, v katastrálním území Lázně Kynžvart, spočívající v deformaci jednotlivých schodnic tohoto schodiště,

a to vše do šesti měsíců od právní moci rozsudku.

ii. Společnost ČEZ jakožto strana žalovaná je povinna nahradit žalobci náklady řízení k rukám jejího právního zástupce, a to do 3 dnů od právní moci rozsudku ve výši specifikované podle provedených úkonů.

Řízení o Žalobě bylo usnesením Obvodního soudu pro Prahu 4 č. j. 10 C 260/2022 - 38 ze dne 31.8.2022 přerušeno dle ustanovení § 110 zákona č. 99/1963, občanský soudní řád, přičemž následně byl ze strany Lázní podán návrh na pokračování v řízení.

II. Vymezení sporných práv a povinností

1. Smluvní strany prohlašují, že mají mezi sebou spory ohledně práv a povinností souvisejících s prováděním oprav a údržby Nemovitostí v souvislosti se Smlouvou o výpůjčce, resp. spory, v jakých případech a za jakých podmínek je povinen opravy a údržbu provádět vypůjčitel Nemovitostí, tj. Lázně, přičemž Společnost ČEZ je názoru, že opravy a údržbu Nemovitostí jsou povinny provádět Lázně a z tohoto důvodu byly Lázně ze strany Společnosti ČEZ v minulosti opakovaně vyzývány k odstranění zjištěného závadného stavu, včetně provedení nezbytných opatření k zajištění bezpečnosti zejména osob vyskytujících se na/v Nemovitostech. Naopak Lázně mají za to, že Společnost ČEZ je povinna provádět na Nemovitostech údržbu a opravy tak, jak je uvedeno v Žalobě.

III. Narovnání

1. Za podmínek uvedených v této Dohodě Smluvní strany souhlasí s tím, že zanikají sporná práva Lázní jako žalobce a Společnosti ČEZ jako žalované, uvedená v čl. II. této Dohody a dále Smluvní strany odstraňují spory mezi Lázněmi a Společností ČEZ o těchto právech způsobem uvedeným v čl. IV. této Dohody.

IV. Předmět Dohody

1. Shora uvedená sporná práva Smluvní strany nahrazují právy, resp. závazky novými, jak je uvedeno níže v tomto odstavci Dohody:
 - a) Společnost ČEZ jako dárce uzavírá současně s touto Dohodou s Lázněmi jako obdarovaným darovací smlouvu, jejímž předmětem je bezúplatný převod vlastnického práva k Nemovitostem ze Společnosti ČEZ do vlastnictví státu Česká republika, s příslušností hospodaření s Nemovitostmi pro Lázně, a to za účelem provozu Nemovitostí k poskytování komplexní i příspěvkové lázeňské péče pro děti ze strany Lázní (dále jen „**Darovací smlouva**“).
 - b) Lázně současně s touto Dohodou uzavírají se Společností ČEZ Darovací smlouvu; v jejím rámci se Lázně zavazují zejména Nemovitosti jako dar přijmout, a to s přihlédnutím k jejich aktuálnímu technickému stavu a dále za podmínek uvedených v Darovací smlouvě.
2. Smluvní strany se dohodly, že uzavřením této Dohody a rovněž uzavřením Darovací smlouvy a vkladem vlastnického práva dle Darovací smlouvy do katastru nemovitostí, jsou vypořádány veškeré vzájemné nároky Smluvních stran dle Smlouvy o výpůjčce, tedy že Smluvní strany nemají vůči sobě zejména nároky na jakékoliv plnění, náhradu škody, bezdůvodné obohacení apod. v souvislosti se Smlouvou o výpůjčce.
3. V návaznosti na skutečnosti uvedené v odst. 1 tohoto článku Dohody se Lázně zavazují, že vezmou zpět Žalobu v plném rozsahu, a to doručením příslušného procesního podání vůči příslušnému soudu, ve lhůtě nejdéle do 15 kalendářních dnů ode dne provedení vkladu vlastnického práva dle Darovací smlouvy. Ve zpětvzetí žaloby, resp. návrhu na zastavení řízení či jiném obdobném procesním úkonu ve smyslu věty první Lázně v souladu s tímto odstavcem Dohody sdělí soudu, že se vzdávají práva na náhradu nákladů řízení. Lázně jsou povinny bez zbytečného odkladu vyzoomět Společnost ČEZ o všech procesních úkonech, které ve shora uvedené věci učinily.
4. Společnost ČEZ se zavazuje v souvislosti se závazkem Lázní dle předchozího odstavce Dohody poskytnout Lázním součinnost, zejména bez zbytečného odkladu poté, co bude Společnost ČEZ Lázněmi vyzooměna o příslušných procesních úkonech, postupovat tak, aby k zastavení řízení o Žalobě došlo co nejdříve. V této souvislosti se Společnost

ČEZ zavazuje postupovat tak, aby nevznikaly zbytečné náklady soudního řízení a dále se v souladu s odst. 3 Dohody zavazuje vzdát se práva na náhradu nákladů řízení.

5. Smluvní strany se dohodly, že náklady soudního řízení v souvislosti s Žalobou si nese každá Smluvní strana samostatně.

V. Ostatní ujednání

1. Tato Dohoda a veškeré dodatky k ní, jakož i ostatní právní vztahy Dohodou neupravené, se řídí právními předpisy České republiky, zejména ustanoveními ObčZ a budou vykládány v souladu s nimi.
2. Pokud by se z jakéhokoliv důvodu jakékoliv ustanovení této Dohody stalo zdánlivým, neplatným, nevymahatelným nebo neúčinným, zdánlivost takového ustanovení, jeho neplatnost, nevymahatelnost či neúčinnost nebude mít vliv na zbývající ustanovení této Dohody, pokud z povahy tohoto ustanovení nebo z jeho obsahu nevyplývá, že zdánlivé, neplatné, nevymahatelné nebo neúčinné ustanovení nelze oddělit od ostatního obsahu Dohody. Pokud se jakékoliv ustanovení této Dohody stane zdánlivým, neplatným, nevymahatelným nebo neúčinným, zahájí Smluvní strany jednání za účelem nové úpravy vzájemných vztahů tak, aby byl zachován původní záměr Dohody. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
3. Smluvní strany výslovně prohlašují, že základní podmínky této Dohody jsou výsledkem jednání Smluvních stran a každá ze Smluvních stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek Dohody.
4. Smluvní strany jsou si vědomy toho, že v rámci plnění této Dohody mezi nimi může dojít ke vzájemnému poskytnutí informací, které budou považovány za důvěrné. Za důvěrné informace jsou považovány zejména osobní údaje ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.4.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), ve znění pozdějších předpisů a ve smyslu příslušných vnitrostátních právních předpisů, zejména zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Za důvěrné informace je dále považováno obchodní tajemství ve smyslu ObčZ, informace výslovně označené za důvěrné a další informace mající důvěrnou povahu s ohledem na jejich obsah. Každá ze Smluvních stran se zavazuje uchovávat tyto informace v tajnosti a poskytnout veškerou součinnost nezbytnou pro zajištění ochrany důvěrných informací v souladu s dotčenými právními předpisy a ujednáními Smluvních stran.

VI. Závěrečná ujednání

1. Tato Dohoda je uzavřena dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami. Účinnosti Dohoda nabývá dnem uveřejnění v registru smluv dle odst. 2 tohoto článku Smlouvy.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že tato Dohoda bude uveřejněna v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Pro účely uveřejnění Dohody v registru smluv Smluvní strany shodně prohlašují, že Dohoda neobsahuje žádné obchodní tajemství. Smluvní strany se zavazují, že před uveřejněním Dohody v registru smluv si vzájemně písemně odsouhlasí rozsah anonymizace Dohody v souladu se zákonem o registru smluv. ČEZ zašle Dohodu správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu,

nejpozději však do 30 dnů od uzavření Dohody. O uveřejnění v registru smluv bude ČEZ informovat Lázně bezodkladně zasláním potvrzení, které obdržel z registru smluv.

3. Pro případ, že tato Dohoda není uzavírána za přítomnosti obou Smluvních stran, platí, že Dohoda není uzavřena, pokud ji Lázně podepíše s jakoukoliv změnou či odchylkou, byť nepodstatnou, nebo dodatkem, ledaže ČEZ takovou změnu či dodatek nebo odchylku následně ve formě sjednané touto Dohodou a stanovené zákonem schválí. To platí i v případě připojení obchodních podmínek Lázní, které budou jakýmkoliv způsobem odporovat textu této Dohody.
4. Dohoda může být změněna pouze písemnými a číslovanými dodatky uzavřenými mezi Smluvními stranami a jakákoliv ústní ujednání o změnách Dohody budou považována za neúčinná.
5. Dohoda platí i pro právní nástupce Smluvních stran.
6. Dohoda byla sepsána ve 4 vyhotoveních majících povahu originálu, z nichž každá Smluvní strana obdrží dvě vyhotovení.
7. Nedílnou součástí Dohody tvoří pověření pro zastupující osoby na straně ČEZ, a. s.

V Praze dne 13.11.2023

V dne



ČEZ, a. s.



ČEZ, a. s.



Léčebné lázně Lázně Kynžvart
Mgr. Karel Naxera, ředitel

Overovací doložka pro legalizaci Poř.č.: 14000-0487-0033
Podle overovací knihy pošty: Praha 4
Vlastnoručně podepsal: [redacted]

Datum a místo narození: [redacted]

Adresa pobytu: [redacted]

Druh a č. předlož. dokl. totožnosti: Občanský průkaz [redacted]

Praha 4 dne 13.11.2023

Ověřovací doložka pro legalizaci Poř.č.: 26301-0212-0038
Podle ověř. knihy pošty: Dobříš
Uznan podpis na listině za vlastní: [redacted]

Datum a místo narození: [redacted]

Adresa pobytu: [redacted]

Druh a č. předlož. dokl. totožnosti: Občanský průkaz

Dobříš, dne 13.11.2023

Podpis, úřední [redacted]

OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI
Podle ověřovací knihy: Městského úřadu Lázně Kynžvart (název úřadu)
pořadové číslo legalizace: 293/1/2023
vlastnoručně podepsal* - uznal podpis na listině za vlastní* - uznal elektronický po-
pis na elektronickém dokumentu za vlastní*

Karel Naxera, [redacted]
jméno/a, příjmení, datum a místo narození žadatele

[redacted]
adresa místa trvalého pobytu* - adresa místa pobytu na území České republiky*
resa-bydliště-mimo-území-České-republiky*

občanský průkaz [redacted]
druh a číslo dokladu, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje, uvedené v této
ověřovací doložce.

V Lázních Kynžvart dne 20.11.2023

[redacted]
jméno/a a příjmení ověřující osoby, která legalizaci provedla (nebo otisk jmenovky):
Otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby* - Kvalifikovaný elektronický podpis ověřující osoby a
kvalifikované elektronické časové razítko*
* Nehodící se škrtněte.

POVĚŘENÍ

Společnost ČEZ, a. s., se sídlem v Praze 4, Duhová 2/1444, PSČ 140 53, IČO: 452 74 649, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu B, vložka 1581, zastoupená panem Ing. Danielem Benešem, MBA, předsedou představenstva, a panem Ing. Martinem Novákem, MBA, členem představenstva, (dále jen „**ČEZ, a. s.**“), pověřuje tímto své zaměstnance

pana:
pracovní pozice:
bytem:
datum narození:



a

paní:
pracovní pozice:
bytem:
datum narození:



(dále každý z nich samostatně „**Pověřenc**“ nebo společně „**Pověřenci**“),

aby společně jednali a za společnost ČEZ, a. s.:

a) podepsali darovací smlouvu, kterou společnost ČEZ, a. s., jako dárce, uzavře se státní příspěvkovou organizací Léčebné lázně Lázně Kynžvart, IČO: 00883573, se sídlem: Lázně Kynžvart, Lázeňská 295, PSČ 354 91 (dále jen „**LLLK**“), jako obdarovaným, a kterou ČEZ, a. s., daruje do vlastnictví České republiky (s příslušností hospodaření pro LLLK), tyto nemovité věci (dále jen „**Nemovitosti**“) včetně jejich součástí a příslušenství (dále jen „**dar**“):

1. pozemek parc. č. st. 289/1, druh pozemku: zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je stavba č. p. 224, způsob využití: technické vybavení,
2. pozemek parc. č. st. 381, druh pozemku: zastavěná plocha a nádvoří, způsob využití: zbořeniště,
3. pozemek parc. č. 590/11, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: zeleň,
4. pozemek parc. č. 590/12, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: zeleň,
5. pozemek parc. č. 611/4, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: ostatní komunikace,
6. pozemek parc. č. 2932, druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: jiná plocha,

nacházejících se v obci a katastrálním území Lázně Kynžvart, zapsaných na LV č. 52 v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Cheb;

- b) podepisovali případné dodatky ke shora uvedené darovací smlouvě;
- c) podepisovali ostatní doklady či dokumenty související s uzavřením výše uvedené darovací smlouvy;
- d) podepsali dohodu o narovnání s LLLK, jejímž předmětem bude narovnání sporných práv souvisejících se smlouvou o výpůjčce uzavřené dne 20.9.1995 ohledně Nemovitostí.

Součástí shora uvedené darovací smlouvy bude zřízení zákazu zcizení Nemovitostí na dobu do 20.9.2035, který bude jako věcné právo zapsán do katastru nemovitostí, a dále také ukončení smlouvy o výpůjčce ze dne 20.9.1995.

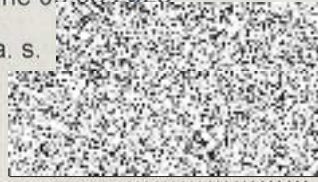
V návaznosti na smlouvy podepsané dle tohoto pověření jsou Pověřenci oprávněni také jednat ve správním řízení vedeném před příslušným katastrálním úřadem, zejména podepsat a podat návrh na zahájení řízení a činit další úkony spojené se vznikem, změnou a zánikem práv zapisovaných do

katastru nemovitostí, a to po celou dobu trvání řízení, s tím, že za společnost ČEZ, a. s., je v tomto případě oprávněn jednat kterýkoliv z Pověřenců samostatně.

Toto pověření se uděluje na dobu určitou, a to 31.12.2023.

V Praze dne 09.08.2023

Za ČEZ, a. s.



Ing. Daniel Beneš, MBA
předseda představenstva



Ing. Martin Novák, MBA
člen představenstva

Toto pověření bez výhrad přijímám dne 15.8. 2023

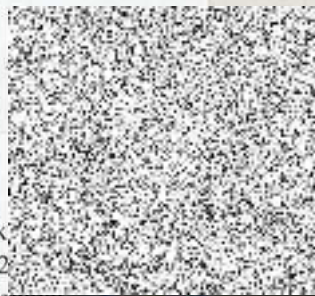


Pořadové číslo:

1XBPL54

Ověřuji, že Ing. Daniel Beneš, MBA, narozen 19. března 1970, pobyt Praha, Josefov, Pařížská 131/28, jehož totožnost byla prokázána platným úředním průkazem, tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsal.

V Praze dne 09-08-2023



Pořadové číslo:

1XBPB05

Ověřuji, že Ing. Martin Novák, narozen 2. k. 1971, pobyt Praha, Nové Město, Na Struze 2, jehož totožnost byla prokázána platným úředním průkazem, tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsal.

V Praze dne 09-08-2023

